

西班牙語字母之辨識

作者: 王鶴巖
南台科大應英系

西班牙人講話時，特別是電話裡，有時怕對方聽不清楚，在遇到單字中可能字母發同樣的音，拼寫卻不一樣(例如：b 與 v)，或像是清音 [p]/濁音 [b] 容易聽不清楚，這時他們會先說出該字母(例如：b)，再說出某個常用單字 (通常是國名、地名，例如：Barcelona)。如例子所示，單字的起首字母必須是與這個造成混淆的字母同一個。

A	a	A de <u>A</u> mérica
B	b	B de <u>B</u> arcelona
C	c	C de <u>C</u> ésar
CH	ch	CH de <u>C</u> hile
D	d	D de <u>D</u> inamarca
E	e	E de <u>E</u> spaña
F	f	F de <u>F</u> rancia
G	g	G de <u>g</u> énero
H	h	H de <u>H</u> onduras
I	i	I de <u>I</u> talía
J	j	J de <u>J</u> apón
K	k	K de <u>K</u> uwait
L	l	L de <u>L</u> ondres
LL	ll	LL de <u>l</u> levar
M	m	M de <u>M</u> éxico

西班牙語(方言) 與字母表

N	n	N de <u>N</u> icaragua
O	o	O de <u>O</u> scar
P	p	P de <u>P</u> erú
Q	q	Q de <u>Q</u> uito
R	r	R de <u>R</u> usia
S	s	S de <u>S</u> evilla
T	t	T de <u>T</u> aiwán
U	u	U de <u>U</u> ruguay
V	v	V de <u>V</u> enezuela
W	w	W de <u>W</u> ashington
X	x	X de <u>x</u> enófilo
Y	y	Y de <u>y</u> ate
Z	z	Z de <u>Z</u> ambia

值得一提的是西班牙皇家語言學院在 1995 年將字母 CH 與 LL 分別置於字母 C 與 L 底下，所以字母表原本包含二十八個字母，現在減為二十六個。這個作法是配合歐洲共同體經濟整合，統一各國語言字典編排。西班牙皇家語言學院字典 (Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia Española) 從 2001 年、第二十二版將字母 CH 與 LL 分別置於字母 C 與 L 底下。

請勿擷取重製、複製，本文受著作權保護